

- 2) Die Gardekompanie von **Heinrich I.** Zurlauben wurde von dieser Massnahme nicht betroffen.

---

Von Gardehptm. und Brigadier **Beat Fidel** Zurlauben, dem Autor der Histoire militaire, n. 1753 geschrieben - AH 108, 222<sup>v</sup>

## 121 A

1650 Mai/Juni

"ACTES<sup>1</sup> CONCERNANS LA NEGOTIATION DES AMBASSADEURS [- JOHANN JAKOB VOM STAAL, VINZENZ WAGNER, RODOLPHE DE WECK UND HANS KONRAD WERDMÜLLER -] ENVOYES PAR LES [XIII] CANTONS AU ROI LOUIS XIV EN 1650, LE 31 MAI ET LE 10 JUIN DE CETTE ANNEE"

---

s. Zurlauben/HM "T[ome] VIII. p[age] 92-107."

- 1) Ueber allem steht die Laufnummer: "XXXII."; der Text selber fehlt hier in AH 108/121A.

---

Von Gardehptm. und Brigadier **Beat Fidel** Zurlauben, dem Autor der Histoire militaire, n. 1753 geschrieben - AH 108, 222<sup>v</sup>

## 122

1659 Januar 11., Paris

A

"ACTE DE DESISTEMENT DE ... [BENEDIKT HOFFMANN]"

---

"Aujourd'huy est comparu pardevant les notaires gardenottes du Roy [Ludwig XIV.] nostre Sire au cha[te]let de Paris soubssignés Benedic hoffman dit de la Cour cydevant lieutenant de la compagnie du feu s.<sup>r</sup> [Hans] Menner du canton de Zuc [=Zug, konkret von Baar] vivant Cap.<sup>ne</sup> au Reg.<sup>nt</sup> Suisse du Coll.<sup>el</sup> [Ludwig] de Rol[1] conjointement avec le cap.<sup>ne</sup> [Christian] Jtan [=Iten] dud. Canton [konkret von Aegeri] au nom et comme soydisant legataire universel dud. deffunct Menner son oncle estant de present en cette ville de paris logé rue beaubourg en la maison ou est pour enseigne les trois poissons assisté de gaspard chelef [=Keller?] bourgeois de la ville de Lucerne en Suisse Jnterpreste en langue germanique de Jean baptiste regnault sieur du fresnoy Et de M.<sup>re</sup> simon [II] huguet procureur en la chambre des Comptes lequel volontairement et de son bon gré en la presence de Messire Jean Noel

de S.<sup>t</sup> Denis [=Saint-Denis] Chevallier Seigneur de la Motte vitry al-  
 loy & autres lieux Con.<sup>er</sup> ord.<sup>re</sup> du Roy en ses Conseils Com.<sup>re</sup>  
 g[é]n[ér]al des Suisses [et Grisons] quj sont Et viennent en france  
 pour le service de Sa Maj.<sup>té</sup> a la conduite du regiment des gardes  
 Suisses de Sa Maj.<sup>té</sup> et encores en la presence de messires [Johann]  
 pierre **Stoppa** et georges Kesler [=Keller] capp.<sup>nes</sup> et deputés dud.  
 Reg.<sup>nt</sup> des gardes Suisses, a dit et déclaré que Sur l'advis a luy don-  
 né que les estats et appointemens soldes et entretenemens dud. def-  
 funct Menner et de Sa Comp.<sup>e</sup> des mois de Juin Juillet aoust Septembre  
 octobre Novembre & decembre ... [1643] luy estoient deubs Et qu'jl  
 n'avoyt Signé aucuns Roolles ou acquits Soynt en blanc ou aultrement  
 bien que le fonds en eust este fait et ordonné par Sa Maj.<sup>té</sup> Jl en  
 auroit en la qualité Susd.<sup>te</sup> fait demande a Maistre Nicolas le Page  
 lors Tres.<sup>er</sup> general de l'ex.<sup>re</sup> des guerres Et pour ce Jntenté proceds  
 en la chambre des comptes mesmes forme Jnscription de faux contre au-  
 cuns roolles desd. mois apportés par led. s.<sup>r</sup> le page sur Son Compte  
 de deça les monts [die Alpen gemeint] de lad.<sup>te</sup> année ... [1643] pre-  
 tendant, qu'ils n'estoient Signes de la main dud. Menner a cause  
 qu'ils Se trouvent remplis et dattes du mois de feburier ... [1644]  
 quj est de datte posterieure au deceds dud. s.<sup>r</sup> Menner Et sur cette  
 Jnduction faut plusieurs procedures quj auroient obligé led. s.<sup>r</sup> lepa-  
 ge de faire appeler en garentie Et pour faire valoir lesd. Roolles Le  
 Sieur **Bosc** son commis quj luy a fourny Jceux, Et led. s.<sup>r</sup> Bosc desnon-  
 cé cette poursuite a M.<sup>re</sup> Barthelemy **Rolland** agent desdicts Suisses  
 comme luy ayant fourny lesd. roolles en blanc Signes Mais a present  
 que led. [Hoffmann, dit] de la Cour est Jnstruict de la verité desd.  
 roolles et Signatures dud. ... Menner par la communiqua[ti]on qu'il a  
 prise desd. Roolles argués au greffe de la Chambre Et du Registre des  
 receptes et despences faictes par led. ... Rolland du fonds en ques-  
 tion Comm'aussy du Reg.<sup>re</sup> du feu sieur [Mathurin] **Brochand** [=Brochant]  
 marchand drappier de cette ville fournissant lesd. Suisses contenant  
 le regalement fait du reste des Soldes dud. Menner entre ses Crean-  
 tiers apres sond. deceds mesme de cequj pouvoit revenir a Sad.<sup>te</sup>  
 comp.<sup>e</sup> desd. appointemens estats Soldes Et entretenemens pour le  
 mois de Jan.<sup>er</sup> Et moitie de feburier de lad.<sup>te</sup> annéé ... [1644] auquel  
 temps lad.<sup>te</sup> Comp.<sup>e</sup> fust licentiee par Sa Maj.<sup>te</sup> Et que tous lesd. re-  
 stes n'ont esté Suffisans pour payer entierement lesd. creantiers dud.  
 ... Menner Son oncle Jceluy hoffman dit la Cour comparant Se Seroit  
 retiré voir lesdicts Sieurs le page, Bosc, & Rolland Et Jceux prié de  
 cesser les poursuittes et demandes Jntentees entr'eux a cause de ce  
 que dessus pour éviter l'adjudication des fins et conclusions qu'jls  
 eussent peu prendre contre luy despens dommages & Jnterests à quoy  
 lesd. s.<sup>rs</sup> susnommes de leur grace auroient condescendu, C'est pour-

quoy led. comparant s'est deporté et desisté comme par Ses presentes  
 Jl se desiste Et despart des demandes par luy faictes aud. s.<sup>r</sup> le Page  
 ensemble de lad.<sup>te</sup> Jnscription de faux forméé contre lesd. Roolles,  
 consentant Et accordant que le tout ...<sup>1</sup> deschargeant pleinement lesd.  
 s.<sup>rs</sup> le page, Bosc, Et Rolland de toutes demandes et pretentions pour  
 raison de ce donnant pouvoir au porteur desd.<sup>tes</sup> presentes d'en requere  
 passer Et Signer ... [partout] que besoing sera sans despends Dom-  
 mages & Jnterest, Reconnoissant en oultre que lesd. Roolles sont sig-  
 nés de la main Et seing accoustumé dud. ... Menner Son oncle lequel au  
 commencement de l'annéé ... [1643], ou dans le temps de la Campagne  
 [- Krieg Frankreichs u.a. mit Oesterreich und Spanien -] les avoit  
 laisses en blanc aud. ... Coll.<sup>el</sup> de Roll quj les avoit depuis fourny  
 en cet estat avec ceux des autres Cap.<sup>nes</sup> de sond. Regiment aud. ...  
 Rolland en Sorte que la datte d'Jceux remplie apres le deceds dud.  
 Menner n'a esté ainsy faicte que par Jnadvertance de ceux quj les ont  
 remplis mesmes l'ordonnance de fonds quj a esté expediee pour led. Re-  
 giment en laquelle lad.<sup>te</sup> Compagnie est employée soubz le nom desdicts  
 menner Et ... [Iten] estant au Surplus veritable que les Sommes y Con-  
 tenues ont esté entierement payées tant aud. deffunct qu'à Ses Crean-  
 tiers apres Son deceds Et aud. ... Jten pour Sa part comm'jl est Ju-  
 stiffie Exactement par les Registres desd. ... Rolland et Brochand Et  
 encores par l'arresté de Compte que le Sieur [Heinrich I.] Zurlauben  
 du mesme Canton [konkret aus der Stadt Zug] Cap.<sup>ne</sup> au Regiment des  
 gardes Suisses du Roy en a faict Sur le Registre dud. ... Rolland le  
 ... [23] avril ... [1646] Comme en ayant charge Et pouvoir des Seig-  
 neurs Superieurs [=Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] dud. deffunct  
 Menner duquel compte led. comparant a reconnu avoir aussy eu communi-  
 cation Et en tant que besoing est ou Seroit la ratifié confirme Et  
 approuvé Promettant ... oblige[an]t ... Renonceant ... faict Et passé  
 a paris en la maison dud. Sieur huguet procureur des Comptes ... [16]  
 rue de Moucy ... [1659] le ... [11] ... Jan.<sup>er</sup> apres midy ... [étant]  
 led. Sieur comparant avec lesd. Sieurs de S.<sup>t</sup> Denis, Chelef huguet  
 Regnault, Stoppa & Kesler Signé la minutte des presentes demeuré par-  
 devers Et en la possession de Turmenyes [=Turmenies] l'un des Notaires  
 soubssignés, Signé de Turmenyes & simonet ... [notaires]".

1) Text - ca. 1 halbe Zeile - zerstört.